

Implications of storybird to promote the writing of poems graphics on the basis of the interpretation of images in the institutions of primary and secondary level of Perú

1st Mag. Leslie Clarisa Salas Valdivia
Universidad Católica de Santa María (UCSM)
I.E. Manuel Muñoz Najar
Arequipa, Perú
46149941@ucsm.edu.pe
flordeloto.org@gmail.com

2nd Dr. Olger Albino Gutiérrez Aguilar
Universidad Católica de Santa María (UCSM)
Arequipa, Perú
ogutierrez@ucsm.edu.pe

Abstract—In this research we propose a reliable alternative to enhance literacy skills in children and young people, this research shows the preliminary results of the development and application of the tool called storybird that will allow for the creation and writing of poetry graphics in the different public and private institutions of Perú in accordance of the good practices promoted by the Ministry of Education of Perú, With the aim of fostering the interpretation of images and generate sustainable intellectual production, having as a pilot school to the educational institution 41008 Manuel Muñoz Najar (Arequipa).

Key words— Storybird, Poetry, interpretation.

Palabras Clave: Storybird, poesía, interpretación.

I. INTRODUCCIÓN

La educación actual desde el marco de nuestra realidad educativa actual busca innovar constantemente en los espacios educativos, con una finalidad de brindar una formación integral a los estudiantes basada en el logro de competencias mediante la utilización de los entornos virtuales de aprendizaje, esta propuesta busca contribuir de manera resaltante en los siguientes aspectos: inteligencia emocional, autoconocimiento, redacción e interpretación de imágenes.

Existe un problema muy palpable para estos días, los estudiantes niños y adolescentes se han distanciado notablemente de los textos físicos y están ahondados en el mundo virtual, al respecto Delmiro Coto afirma que el horizonte de expectativas de los adolescentes aleja de sí cada día más al texto escrito. El crítico habla de “depredadores audiovisuales” que consumen usos comunicativos provenientes de la televisión, de la publicidad, del cómic, de los videojuegos, del ordenador y de Internet [1]; es decir, nos encontramos ante consumidores de un nuevo tipo de textualidad: la textualidad digital. La relación entre el texto y la imagen que lo ilustra aparece ligado a la necesidad de reforzar la transmisión de los contenidos escritos, en un intento de acrecentar la sensibilidad plástica del lector. Un texto

ilustrado supone, sin duda, un enriquecimiento de la edición [2].

II. MARCO TEÓRICO

Storybird es una red social de cuentos para crear historias personalizadas con una gran base de datos de imágenes. Al ser una red social, estos cuentos pueden ser compartidos para que mucha gente pueda disfrutar de la historia que crea el usuario. En Storybird hay dos tipos de historias que pueden ser creadas, cuentos o poesías. La historia creada con Storybird puede contener los elementos imagen, texto, hojas y portada. Para crear una historia lo primero que hay que hacer es elegir la temática del cuento a través de una imagen [3].

La plataforma ofrece tres opciones de libros: Picture books, diseñados para ser de extensión reducida y que brinda la opción de insertar texto junto a cada imagen. Longform chapter books, son libros más extensos y cuyo formato va por capítulos, cada uno de los cuales se encuentra en una hoja amplia (especialmente diseñados para la creación de cuentos largos). Poetry, está constituido por una sola imagen a la que se le puede añadir un rango reducido de palabras suministradas por la misma herramienta [4]. A este respecto cabe mencionar que para la utilización de esta herramienta teniendo como colegio piloto e impulsor de esta buena práctica a la I.E. 41008 Manuel Muñoz Najar (Arequipa), se está utilizando en la actualidad el ambiente virtual Picture books otorgado por la herramienta storybird para crear poemas ilustrados en base a la interpretación de imágenes otorgadas por este ambiente virtual, esta aplicación creativa facilita la redacción y a su vez fomenta la creatividad e imaginación. El cambio del formato impreso y estático al espacio virtual de la pantalla desarrolla en el texto nuevas propiedades como la maleabilidad y la plasticidad, haciendo del texto un cuerpo manipulable con el que aprender los funcionamientos del lenguaje literario [5]. Como señala Salgado citando a Moreno Arteaga: el texto se convierte en un “juguete” siendo el juego uno de los mejores vehículos de aprendizaje y la literatura se transforma en un proceso auto formativo, digital y creativo. Todo esto subraya la importancia de transformar la enseñanza pasiva, consistente en recibir información, en una enseñanza activa y creativa,

donde se hace hincapié en el “hacer” y no en el “reproducir”: una enseñanza de acción [5]. Los niños, adolescentes y jóvenes se pueden considerar nativos digitales netamente tecnológicos, según el Informe Mobile en España y en el Mundo 2016, realizado por Ditrendia, en 2015, un 98% de los jóvenes de 10 a 14 años contaba ya con un teléfono de última generación con conexión a internet [6]. Según los datos recogidos por Reig y Vélchez, el 85% de los internautas de entre 16 y 24 años se conecta a internet a diario y casi tres de cada cuatro jóvenes se conectan más de dos horas al día. Los agentes principales son el profesor y el alumno, en los cuales se produce una transformación en sus roles y en la localización en el espacio y en el tiempo que se da entre ellos [7]. Las nuevas competencias en el campo educativo dentro de la sociedad del conocimiento atribuyen al alumno un papel más activo, que conjugado con las TIC permiten a la vez espacios colaborativos en ambientes virtuales, ofreciendo la posibilidad de estrategias para el aprendizaje grupal [8].

Los poemas creados por los estudiantes son una forma de exteriorización emocional, dentro de un ambiente tecnológico resultan ser un espacio facilitador y dinamizador de nuevos aprendizajes, la escritura forma parte de nuestro legado cultural y ahora ligada a la tecnología se hace más novedosa y atrayente y permite su difusión en solo unos minutos. Igualmente, el tipo de lenguaje empleado por los “jóvenes poetas” favorece la identificación del lector adolescente. En primer lugar, se trata de un vocabulario cercano, pero, además, el argot juvenil como característica de las obras no canónicas, según señala Casanueva-Hernández, sitúa estas obras dentro de un aspecto protagónico y personal, esta propuesta está generando poesía actual y acorde a los pensamientos y contextos de estos últimos años, a su vez esta aplicación no solo fomentara la escritura sino también la lectura [9].

La dimensión narrativa apoyada de un plano visual permite generar una asociación de ideas y una trasladación de sucesos del pasado o presente con una intencionalidad poética, las imágenes aportan mayor concreción e intencionalidad al texto escrito dotándolo de dinamismo. De hecho, la existencia de un estilo visual claro resulta esencial en los álbumes-antología, especialmente aquellos que recopilan poemas de diferentes autores, pues ayuda a cohesionar los diferentes textos [10].

Asimismo, algunos álbumes líricos utilizan procedimientos retóricos como la metáfora, el símbolo y el símil, trasladados a la imagen, que pueden convertirse en el mecanismo vertebrador de la obra. En menor medida, se han detectado otros criterios de secuenciación de imágenes, como las relaciones espaciales o el desarrollo del fluir de conciencia de una voz poética, en estrecha interacción con el discurrir del texto literario. En los álbumes no narrativos, el empleo de uno o varios de los procedimientos citados se suele combinar con un hilo temático que sirve de enlace entre las imágenes y un estilo visual uniforme, lo que refuerza aún más la coherencia y unidad de la obra [11].

Las imágenes permiten el juego de la descontextualización (seleccionar, fragmentar o tomar decisiones en la gestión de esa mirada) para enfocar o desenfocar lo que sabemos de las cosas desde nuestro

patrimonio de percepciones. La imagen nos vincula a un imaginario que es nuestro “ser en el mundo” como identidad propia y auto-construida. Y la palabra (el texto en general) también es un vínculo que desenrolla el ovillo de las ideas, deseos o saberes para trazar su propio significado, pues tiene resonancias profundas con ese otro territorio personal que es siempre la experiencia lectora. La narración encadenada de imágenes y palabras será pues otra forma de escribir desde la multiplicidad de los lenguajes, otra forma de leer y de leer-se en este texto continuo que es la propia vida.

En definitiva, las imágenes construyen también conocimiento a partir de experiencias concretas, de pequeños relatos o micro-historias que permiten entretejer elementos narrativos que representan las distintas voces o aportaciones de cada persona. [La]...’textualidad’ no radica en la analogía con el texto sino en su propia acepción como lenguaje. Esto significaría que la presencia o en ocasiones la no-presencia del texto no son los vehículos únicos de significación en la obra. La literalidad de las llamadas literaturas digitales no recae en este caso exclusivamente en el texto sino en las relaciones que se establecen entre sus características formales y estéticas [12].

El aspecto digital configura un acompañamiento entre los aspectos narrativos y creativos, la proyección textual literaria se sitúa dentro del aspecto expresivo y es intermediaria con la imagen gráfica expuesta buscando alcanzar la poeticidad.

III. METODOLOGÍA

El desarrollo metodológico de esta buena práctica educativa está enmarcada en el enfoque cualitativo y es de carácter aplicativa descriptiva, se está utilizando la técnica de entrevista y fichas de observación; para realizar el análisis de los datos se utilizó la técnica de análisis del contenido para poder interpretar y comprender el nivel de apropiación de esta red social en los estudiantes, así como el nivel creativo al momento de redactar los poemas utilizando como medio interpretativo las imágenes que brinda Storybird y también para poder interpretar el nivel de logro esperado.

Para la obtención de los resultados preliminares de esta investigación, se recabó a primera instancia la información necesaria a través de los instrumentos mencionados, luego se organizó la información, luego se codificó la información aportándole una distribución categórica según la importancia de los hallazgos obtenidos, este proceso se realizó de forma abierta y axial. Luego se procedió a interpretar los resultados.

Durante la aplicación inicial en el colegio piloto se desarrollaron las siguientes fases de desarrollo durante su aplicación:

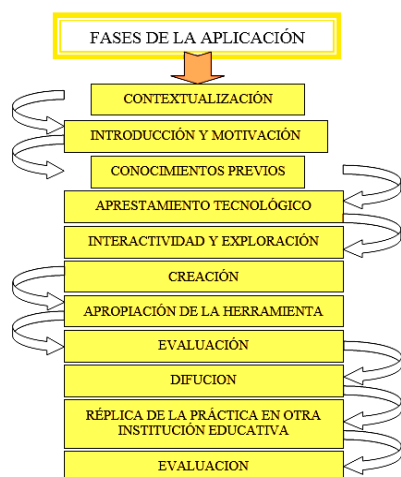


Fig.1 Fases de aplicación de storybird

Fuente: Elaboración propia

IV. PROPUESTA

Esta relevante propuesta educativa busca brindar posibilidades altamente positivas para mejorar los niveles de lectura y escritura en el Perú, Así pues, estaríamos hablando de una concepción de la literatura que la convierte en motor para el crecimiento personal y el cambio de la sociedad, así como para la elaboración de un juicio crítico y una palabra propia. A esto, podemos añadir, además, su valor como fuente de conocimiento, como instrumento para desarrollar la imaginación y la creatividad, y para activar el pensamiento o, como ya se venía viendo desde el XIX, como modelo de lengua [13].

Objetivos:

- Aplicar la herramienta Storybird para crear poemas ilustrados en la mayor parte de instituciones educativas del Perú.
- Interpretar las imágenes que brinda Storybird para relacionarlos con la redacción poética.
- Potenciar la creatividad e imaginación de los estudiantes.
- Fortalecer la inteligencia lingüística de los estudiantes.
- Exteriorizar el mundo interno de los estudiantes, tanto sus emociones y sentimientos.

V. RESULTADOS PRELIMINARES

La aplicación de la herramienta Storybird está siendo aplicada con regularidad en la institución educativa difusora de la práctica desde el año 2017 hasta mayo 2018, en los estudiantes de nivel secundario obteniendo resultados positivos, en la actualidad se pretende realizar la expansión y contextualización de esta práctica en las diferentes regiones del Perú, como son la costa, sierra y selva, se plantea realizar la redacción de poemas en la lengua nativa originaria de cada pueblo, como una forma de fomentar la diversidad cultural del Perú y busca tener como respaldo al ministerio de educación.

Los resultados que se muestran a continuación evidencian los niveles de apropiación de la herramienta Storybird, el nivel de creación utilizando este ambiente

virtual y el nivel de logro esperado planteado en los objetivos de la presente investigación. Todos estos resultados encaminan esta buena práctica educativa hacia la expansión a las diversas instituciones educativas privadas y públicas del país, tanto de nivel primario como de nivel secundario desde el mes de junio 2018.

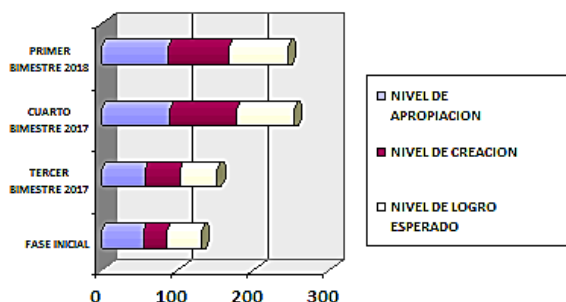


Fig. 2 Resultados preliminares de la aplicación de Storybird en al I.E. 41008 Manuel Muñoz Najar (Arequipa)

La escritura poetica esta enmarca en la produccion literaria basada en aspectos culturales, ambientales, problemas sociales, aspectos internos del estudiantes, exteriorizacion de emociones y sentimientos. Al respecto, Espinoza, afirma que no se puede olvidar el efecto catalizador de las tecnologías de la información como elemento para fomentar el cambio cultural que convierte a las organizaciones actuales en sistemas que aprenden y que son, por lo tanto, más productivas y competitivas. Así pues, en el marco del proceso educativo, brindan la posibilidad de innovar el proceso instruccional, para volverlo más interactivo, participativo y generar capacidad de Autodesarrollo [14]. Con respecto a la ilustración, esta es capaz de generar en el espectador toda una serie de emociones, y además tiene la capacidad de despertar sensaciones diferentes en las personas. A este respecto Pulgar, define la ilustración como una forma artística capaz de establecer una comunicación y dejar huella en la conciencia del niño [15]. Pues la ilustración, el dibujo y el arte plástico en general es una de las manifestaciones que más ayuda al fomento de las emociones y el desarrollo de los sentimientos, ya que es capaz de generar nuevas sensaciones y despertar sentimientos ayudando al reencuentro con historias ya vividas [16]. Esta intervención por su naturaleza y contexto resultó enriquecedora por sus características didácticas e interactividad.

VI. CONCLUSIONES

Frente a la necesidad de incorporar nuevas estrategias de enseñanza aprendizaje los resultados han sido alentadores ya que los estudiantes de nivel secundario de la I.E. 41008 Manuel Muñoz Najar lograron valerse de las imágenes expuestas en Storybird con efectividad y pertinencia para poder redactar poemas gráficos y así poder exteriorizar sentimientos, experiencias y emociones asociadas a las imágenes.

La elaboración de poemas ilustrados permitió a la docente generar nuevos aprendizajes significativos y el desarrollo de competencias artísticas, lingüísticas y tecnológicas en los estudiantes, en base a la secuencia didáctica de inicio, desarrollo y final.

Los estudiantes mejoraron sus niveles de escritura y lectura al utilizar esta herramienta, el mejoramiento fue

continuo conforme se apropiaron de este ambiente educativo de creación.

Los estudiantes se sintieron motivados y mostraron una disposición positiva para aprender utilizando esta herramienta social.

Teniendo en cuenta estos antecedentes, es muy probable que su masificación en otras instituciones educativas tenga resultados muy prometedores e incluso se puedan incrementar mayoritariamente los niveles de logro de los aprendizajes esperados.

VII. REFERENCIAS

- [1] D. Coto, "La escritura en los aledaños de lo literario". *Tarbiya*, (28), pp. 9-50, 2001.
- [2] VVAA. Lamp, "El libro de artista como materialización del pensamiento. Madrid: Ed. Grupo de Investigación de la Universidad Complutense. pp.17, 2012.
- [3] E. Varas García, "Simulador flash para gamificar historias interactivas", (Bachelor's thesis), 2013.
- [4] V. Sánchez Guayazán, "Creación de microrrelatos digitales en el aula de ELE Propuesta didáctica para el nivel A2", 2017.
- [5] B. R. Salgado, L. S. Gómez, "Experiencias de escritura creativa digital hacia una alfabetización multimedia". In Presentaciones del III Congreso Internacional Sociedad Digital ciudadanía digital, pp. 17, 2014.
- [6] I. Martínez Pérez, M. Morales-Segura, "Recorridos interactivos de realidad aumentada como una nueva herramienta multimedia en la enseñanza de asignaturas de Construcción Arquitectónica", *Interactive augmented reality tours as a new multimedia tool in the teaching of Architectural Construction subjects. Advances in Building Education*, 2018.
- [7] D. Reig, L.F. Vilchez, "Los jóvenes en la era de la hiperconectividad: tendencias, claves y miradas". Madrid: Fundación Telefónica, 2013.
- [8] A. Á. Guillén Box, "Consideraciones sobre el proceso educativo con TIC". *International Studies on Law and Education*, pp.29, 30, 2018.
- [9] M. Casanueva Hernández, "El texto literario y el receptor infantil y juvenil". *Tabanque Revista Pedagógica*, pp.21, 25-38., 2008.
- [10] N. M. R. Piñeiro, "Children as Implied Readers in Poetry Picturebooks: The Adaptation of Adult Poetry for Young Readers. *International Research in Children's Literature*", 9(1), pp.1-19, 2016.
- [11] N. Piñeiro, M. del Rosario, "Posibilidades de secuenciación de las imágenes en el álbum ilustrado lírico", 2018.
- [12] L. Sánchez Gómez, "Poéticas Digitales: el texto como imagen de una obra cinética en López Poza, S. y Pena Sueiro, N. (Ed), *Humanidades Digitales: desafíos, logros y perspectivas de futuro*", *SIELAE, A Coruña*. pp. 423-434, 2014.

- [13] B. Regueiro Salgado, "Innovación y creatividad enseñar literatura en el siglo XXI, 2014.
- [14] R. Espinoza, "Principios tecnológicos en la educación". Editorial Norma, Colombia, 2014.
- [15] P. Pulgar, "Cuento ilustrado como recurso para trabajar la creatividad infantil". (Tesis de maestría) Universidad de Valladolid. Palencia, 2015.
- [16] M. Betrán Torner, "El dibujo y la ilustración como motores del desarrollo creativo y emocional en el aula de plástica" (Bachelor's thesis), 2017.